



www.revistacontactototal.com

Nº. 54 | OCTUBRE 18 A 31 DE 2018

Publicación Quincenal Gratuita



Maquillaje de terror

HALLOWEEN

Adiós a las máscaras

CONTACTO total

"LA REVISTA QUE HABLA"

GRATIS



OSCAR GÓMEZ

Un reportero en el desierto



PROPOSICIÓN 127

SI o NO



¿LE DUELE LA RODILLA?

Los consejos que debe seguir



ALIMENTACIÓN DE BEBÉS

Con corazón de mamá



**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**DULCES
PARTY SUPPLIES
DECORACIONES
PARRILAS
JUGUETES
ESPECIES
CAZOS**



TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL
2454 E MCDOWELL RD
PHOENIX, AZ 85008
(602) 275-2232
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 7:00PM
DOMINGO
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA
2540 N 35TH AVE #2
PHOENIX, AZ 85009
(602) 442-9487
LUNES A SÁBADO
7:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS
4322 W CACTUS RD,
GLENDALE, AZ 85304
(602) 595-0880
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM



DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

*Daniel A. Rodríguez fue el primer
abogado indocumentado
en el Estado de Arizona.
Nosotros sabemos qué es ser
inmigrantes y cómo defender
a nuestra comunidad.
Experiencia, pasión y confianza.*

**CASOS DE INMIGRACIÓN
CITAS GRATIS,
SIEMPRE CON EL ABOGADO**



- ***Peticiones de Familia**
 - Matrimonio/ Visa de Prometido (a)/
Padres/Hijos/ Hermanos
- ***Perdones (I601 y 601A)**
- ***Defensa Contra Deportación**
 - Fianzas en Eloy y Florence
 - Cancelación de remoción/deportación
- ***Peticiones Especiales**
 - Visa U (victimas de crímenes)/NAWA/y Mas!
- ***Residencia y Renovación de
Residencia Ciudadanía**
- ***Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006

¡Que el Halloween solo sea diversión sana!

Escuchar muchas voces pidiendo no celebrar el Halloween lo pone a pensar a uno en qué tanto fondo tienen los argumentos expuestos por quienes no ven con buenos ojos lo que ocurre la noche del 31 de octubre. Los argumentos suenan cinematográficos y se concentran en ritos y acciones satánicas y de ocultismo. Si es así, pues bien no vamos a celebrarlo, pero la verdad es que de la llamada "noche de las brujas" ya queda muy poco en el sentido exacto de la expresión.

El punto de partida es que esta no debe ser una celebración con sentido religioso. No debe ser una celebración de fe y vida cristiana. Para eso tenemos otras fechas y verdaderos motivos. Esta debe ser una jornada de alegría y sana diversión con el propósito de compartir y pasar un momento agradable con niños y adultos.

Que los disfraces sean de superhéroes, trajes típicos, personajes de la biblia o de series de televisión. Que para los menores sean momentos felices al recibir un dulce o un juguete. Qué belleza ver la sonrisa en el rostro de un niño cuando ha logrado agarrar su chocolate favorito o el dulce que más le gusta.

Creo que esta noche debemos dejarla en este punto. Que sea la "noche de los niños" para bien y alegría de ellos. Y para los adultos, la celebración en una fiesta de disfraces junto a amigos y familiares con buena comida y mucha diversión. Sin necesidad de ponerle más ingredientes. Eso sí, con una alta dosis de seguridad. Que los niños estén siempre acompañados por sus padres o familiares responsables. Que nunca estén solos. Que los adultos vigilen alrededor y los movimientos de personas sospechosas. Que los desplazamientos sean a zonas seguras para todos. Vecindarios libres de alcohol, drogas, armas y perversos.

¡Que esta sea una noche inolvidable! Que siempre esté en el recuerdo de todos, grandes y chicos, por lo bueno y divertida que fue. Así debe ser porque de los malos espíritus y las malas energías siempre bien lejos debemos estar.

"Quiero dulces para mí y si no me das se te crece la nariz..."

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A.**

Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**. Diseñador Gráfico:

CARLOS AGUILAR. Fotografía: **Mireya Cruz-Dinosay Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, CLAUDIA SAUCEDO, MARYORIS WALSH, GIAN FRANCO BRUGALLETTA, FRANCISCO JAUREGUI, MATTHEW BENSON, MASAVI PEREA**. Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106

CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106
www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web:
www.revistacontactototal.com

ESCUCHAR 

PRIMER PLANO	6
El valor de alimentar a nuestros hijos	
BUENA VIDA	8
¿Qué hago si me duele la rodilla?	
PANORAMA LOCAL	12
ADOT tiene nuevo método para la inspección de vehículos	
PARA CHUPARSE LOS DEDOS	14
Rigatoni balsámico con calabacín	
HALLOWEEN	18
Adiós a las máscaras	
PUNTO DE VISTA	20
Proposición 127	
DE SU RONCO PECHO	24
Oscar Gómez	
GENTE EN CONTACTO TOTAL	26
DESTINOS	30
Guadalajara	
DE NUESTROS CONSULADOS	32
CALENDARIO DE EVENTOS	36
A CHAMBEAR	40
¡PARE OREJA Y APUNTE!	42
PERDIDOS Y ENCONTRADOS	45

¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
Lesiones de accidente de tráfico
Lesiones en el lugar de trabajo
lesiones personales

MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858



Garage Doors, LLC.
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

480-650-5936
602-550-3648



Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español
602-340-0401 english



Por **DR. PATRICK A. MALONEY**
DIRECTOR CLÍNICO DE MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC

Hay mucha gente que sufre con dolores de rodilla todos los días. En cierta manera uno se acostumbra a vivir sufriendo con estos dolores. Quizás usamos una pastilla para el dolor (anti-inflamatorio) regularmente, una pomada, hielo o calor para disminuir los dolores. Pero eso solo son soluciones temporales. En la mayoría de los casos los dolores parecen aumentarse y/o disminuirse dependiendo del día de la semana o la hora del día.

Probablemente es una sorpresa si les digo que la mayoría de las causas de dolor de rodillas no viene de las rodillas. Es cierto que uno puede sentir dolor en esta área, inflamación, tensión, dificultad con flexibilidad y movimientos, pero la mayoría de las veces el dolor de la rodilla está asociado con otros problemas que muchas veces no son obvios.

La rodilla del ser humano es muy susceptible a torcerse para acomodar un problema en otra parte del cuerpo. Así que es esencial encontrar la raíz (o raíces) del dolor en la rodilla y no solo tratar lo más obvio.

Cuando uno tiene problemas en la rodilla, es lógico entonces examinar y evaluar la condición, la función y el alineamiento de áreas asociadas con la rodilla. Estoy hablando del tobillo/pie, la cadera, y la cintura.

¿Qué hago si me duele la rodilla?

NO ESCONDA EL DOLOR CON MEDICAMENTOS E IDENTIFIQUE LA RAÍZ DEL PROBLEMA

Muchos van a pensar que si no les duele la cintura, que no tiene nada que ver con la rodilla. Si no les molesta la cadera, entonces es un desperdicio de tiempo analizar esa área. Si el pie no duele, ¿por qué desperdiciar tiempo y dinero evaluando esa área?

Estas son buenas preguntas, pero desafortunadamente son los resultados de décadas de comerciales y marketing de parte de las compañías de drogas y sus amigos en la medicina tradicional que nos tratan de convencer que el problema es simple y que con pastillas o tratamientos superficiales la cosa se resuelve. Entonces ¿por qué no tomar puras pastillas?

El problema, aparte de los daños a los riñones, estómago e hígado, es que si no tratamos la verdadera causa del dolor de rodilla, uno puede tomar todas las pastillas del mundo, pero la rodilla se va a seguir pudriendo por dentro (artritis) hasta que ya no le queda ninguna solución más que cirugía. Aparte, si la verdadera causa de su dolor en la rodilla es el torcimiento de la cadera, ¿cómo va a corregir la rodilla sin corregir la cadera? La respuesta es que no es posible.

Siempre busquen la raíz del problema, no escondan su dolor detrás de pastillas químicas, porque por dentro se está destruyendo su cuerpo.



Buena Vida

TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO total

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 am



12 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa
preferido por la
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNGASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |
RONCO PECHO | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET
+tunein Rad.io
www.contactototalradio.com

Siganos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIESE 602-751-2106

SEGURO DE VIDA FLEXIBLE.

American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



John Herrera, Agent
John Herrera Agency, LLC
Bus: (602) 795-4825
1513 W Thomas Rd
Phoenix, AZ 85015
jherrer1@amfam.com



American Family Life Insurance Company
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 008544 - Rev. 1/18 ©2015 - 8078947
Formulario de póliza ICC13-97 UL Formulario de póliza L-97 UL (solamente AZ, ND, SD)
La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.



CARMEN ALICIA

MAQUILLISTA PROFESIONAL
PARA CUALQUIER
OCASIÓN ESPECIAL

629.792.0978



CARMENALICIAA



¡LOS MEJORES
HOT DOGS ESTILO
COLOMBIANO!
De carne, vegetariano y vegano;
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.

Domingos 12 a 4:00PM

www.simonshotdogs.net Simon's Hot Dogs simonshotdogs



Por **LOURDES LERMA**
llerma@azdot.gov
Oficial de Información Pública
Departamento de Transporte de
Arizona (ADOT) y su División de
Vehículos Motorizados (MVD)

ADOT TIENE NUEVO MÉTODO PARA LA INSPECCIÓN DE VEHÍCULOS

**ESTO PERMITE A NUESTROS CLIENTES ACOMODAR
SU HORARIO CON LA INSPECCIÓN DE SU VEHÍCULO.**

Algunos trámites requieren que el vehículo pase por una inspección. Anteriormente en las oficinas de MVD del Departamento de Transporte de Arizona se atendía conforme el cliente iba llegando.

Eso ha cambiado. Ahora nuestros clientes pueden solicitar una inspección Nivel 2 y Nivel 3 a través de ServiceArizona.com para ciertas oficinas en el Valle. La División de Cumplimiento y Aplicación de Leyes de ADOT; la cual maneja estas inspecciones, próximamente agregará cinco oficinas más en los condados de Maricopa y Pima pero se proyecta que en un futuro próximo se agreguen todas las oficinas de todo el estado.

¿Para qué se hacen estas inspecciones?

Estas inspecciones confirman que la información del Número de Identificación del Vehículo (VIN por sus siglas en inglés) sea igual al número de identificación en el título del vehículo y en otros documentos de propiedad.



Las inspecciones de Nivel 1 que se ofrecen en las oficinas de MVD y Proveedores Autorizados Independientes, son para vehículos de otro estado que no sean de Arizona y que no tengan un título o registro, y para títulos de fianza (bonded en inglés). Aunque la mayoría de los vehículos pueden ser verificados en esta inspección, a veces es necesario otro tipo de inspección por parte de los oficiales de la División de Cumplimiento y Aplicación de Leyes de ADOT.

¿Cuándo es necesario que un vehículo tenga una inspección de Nivel 2 o Nivel 3?

- Nivel 2 cuando el número de identificación del vehículo (VIN) no coincide o no se encuentra en el vehículo.
- Nivel 3 cuando un vehículo ha sido reparado o recuperado después de haber sido robado, o ha estado involucrado en un choque y se obtuvo un título "Salvage" (Recuperado en inglés).

¿Por qué se debe solicitar una cita para inspeccionar un vehículo?

Esta opción de programar una cita le da una gran ventaja a nuestros clientes ya que nuestros oficiales inspeccionan en promedio 840 vehículos por semana en el área metropolitana de Phoenix.

Para programar una cita, visite ServiceArizona.com y presione "Vehicle Inspection Appointments." (Citas para Inspección de Vehículos).

Los clientes deben llegar 15 minutos antes de la hora de su cita.

Una lista de los lugares en dónde se hacen las inspecciones del Número de Identificación del Vehículo (VIN) puede encontrarla en azdot.gov/mvd bajo el título de "Enforcement" (Cumplimiento y Aplicación de Leyes).



REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



(480) 297 2738

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y
ASEGURANZA**
LICENCIA N° ROC 274857

Por GIAN FRANCO BRUGALETTA | Chef Nonna Urban Eatery



La historia del Chef Gian Franco Brugaletta

Después de haber trabajado y vivido en diferentes países, tomé la gran decisión de abrir junto con mi esposa nuestro propio restaurant en Oldtown Scottsdale, Arizona

Dedicando los últimos 17 años de

mi vida a la gastronomía, primero en mi país de origen, Venezuela, en donde iniciaron mis estudios gastronómicos. En ese periodo descubrí la cocina japonesa y me concentré mucho en el Sushi. De ahí emigré a Italia siguiendo un poco mis raíces, para continuar con mis estudios superiores, esta vez en la cocina Italiana. Pasado un año de estudios y trabajo en las ciudades de Torino y Senigaglia, me trasladé a Monte Carlo donde trabajé en cocinas italiana y francesa.

En el 2010, "La Societe de Bais de Mer" me propone abrir un nuevo restaurant, el Buddha-Bar de Mónaco y ser uno de los dos chef ejecutivos. Ya para el tercer año habíamos alcanzado a ser uno de los mejores Buddha-bar del mundo y lo mantuvimos así por más de 7 años.

Cuando llega el momento de tener mi propio restaurante, decido mudarme a la Ciudad de Phoenix, AZ. En donde Valentina, mi esposa, ya había conseguido y remodelado un buen lugar. En diciembre del 2016 abrimos juntos en Scottsdale nuestro primer restaurant llamado Nonna, con un concepto estilo Urban Eatery.

Nuestra cocina es universal, aunque con una inclinación a la cocina italiana, Tenemos un menú corto pero variado con el que se pueden degustar platos de la cocina tradicional mexicana e italiana, americanos y también de la cocina moderna japonesa.

Para chuparse los dedos

ESCUCHAR

¡Mmmmm!

Rigatoni balsámico con calabacín

Un platillo único en su estilo

En Nonna Urban Eatery las pastas se destacan por ser de los productos más apetecidos. Son hechas en casa, las fabricamos con diferentes tipos de harinas locales, nacionales e italianas y también usamos diferentes ingredientes, formas, sabores y colores.

En este momento estamos fabricando, entre otros tipos de pastas, unos Rigatoni cortos hechos de semolina nacional e italiana, balsámico y huevos frescos. Es un producto muy nutritivo y saludable el cual cocinamos y combinamos, al momento del servicio, con una crema de calabaza "Butternut squash", que es un vegetal de la temporada, y lo acabamos con una rociadita de nuestro pan rallado, pepitas de calabazas tostadas, queso requesón, salvia y cubos de calabaza caramelizada, que unidos al balsámico de la pasta dan un resultado y un balance perfecto. Este platillo lo hemos bautizado "Butternut Squash Balsamic Rigatoni".

Este plato está siendo muy apreciado por nuestros clientes y creciendo en popularidad, además que se trata de un platillo único en su estilo en el que se aplican técnicas italianas con ingredientes americanos y mexicanos.

No deje que se le haga "agua la boca". ¡Qué espera para venir a probarlo! Le garantizamos que en ningún otro lado lo encontrará.





PROFESIONALES DE IMPUESTOS

Le preparamos sus taxes personales y de negocios

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?
Renúvelo desde ya para declarar sus impuestos en el
2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para
tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tel: (602) 423 4883

Email: abcontinental@gmail.com

**SUNDAY
OCTOBER
28**

BROUGHT TO YOU BY:
STRATUS Señor SUSHI Casa México TEQUILA

**FROM 12PM-10PM
ALL AGES
FAMILY EVENT**



**SPECIAL GUEST FROM PUERTO RICO
MAELO RUIZ**

**CARLOS RIVAS
Y SU ORQUESTA MEX-SAL**

**12TH ANNUAL ARIZONA
PUERTO
RICAN
Festival**



PAQO COLORADO

**live
Salsa**

BRIDGETTE MARIA
& DANCE TIME STUDIO

PLUS **BORICUA KING**

**SALSA DANCERS // FUN ACTIVITIES FOR THE KIDS
CARIBBEAN FOOD VENDORS + MORE!**

KIDS UNDER 12 ARE FREE! / PRE-SALE TICKET PRICE \$15 ADULT



STRATUS EVENT CENTER



2102 N.23DR AVE PHX AZ 85009

Halloween

ESCUCHAR

Adios a las máscaras

Aquí en el Valle del Sol hay un lugar donde te transforman con efectos especiales

Maquillaje de terror para Halloween

El complemento perfecto para un buen disfraz es un maquillaje que parezca real. Y eso lo tienen muy claro en la academia de belleza Xtylo Beauty College. Como parte de su carrera, los estudiantes aprenden diversas técnicas de maquillaje. Entre ellas está el maquillaje de fantasía, ideal para caracterizaciones; el maquillaje artístico, que incluye diseños para el cuerpo y el rostro, y el maquillaje con efectos especiales perfecto para crear personajes de película y heridas en tercera dimensión.

Las maestras María Arroyo y Mrs. Goitia son las encargadas de impartir estas clases y están muy contentas y orgullosas de ver los resultados. Sus alumnos han estado practicando estas técnicas y ya están listos para aplicarlas en los clientes.



Fotografías: Xtylo Beauty College



Si tiene preguntas comuníquese a Xtylo Beauty College (tienen dos localidades en el Valle del Sol). 623-230-2947 o búselos en Facebook.



ESCUCHAR

¡USTED DECIDE!

PROPUESTA 127,

La iniciativa que busca aumentar el uso de energía renovable en Arizona está en la papeleta electoral y con su voto temprano o el 6 de noviembre día de las elecciones, definirá el fin o el comienzo de esta controversial propuesta.

NO A LA 127

Los votantes de Arizona deben saber que la Proposición 127 es altamente engañosa y puede duplicar su factura de electricidad. ¡Lea la letra pequeña de la propuesta! Arizona tiene la electricidad más asequible y confiable del país y una combinación de energía que ya está limpia al 50%. La proposición 127 pone todo esto en riesgo, por lo que más de 70 grupos comunitarios y 250 funcionarios electos que representan a todos los rincones de Arizona han anunciado su oposición a la Proposición 127. A continuación los cinco puntos por los cuales debe votar NO:

1. Subirá el costo de electricidad

La Proposición 127 subirá las cuentas de utilidades para las familias de Arizona por más de \$1,000 al año.

2. Dañara a los ancianos y familias de bajos ingresos

Las cuentas de utilidades estarán más altas bajo la propuesta 127 y perjudicará mucho más a los que menos tienen la capacidad de pagar, incluyendo los ancianos, los negocios pequeños y las familias de bajos ingresos.

3. Acabará con muchos empleos

La propuesta 127 eliminará miles de trabajos, según un análisis conducido por el Instituto de Investigación Seidman en la Universidad Estatal de Arizona.

4. Cortará la educación pública

La propuesta 127 aumentará en aproximadamente \$25 millones por año los costos de calefacción y refrigeración en las escuelas públicas. Eso significa menos dinero para los maestros y las necesidades de las clases. Estos son dólares que podrían destinarse a mejorar el pago a los maestros, reducir el tamaño de las clases y a otras necesidades críticas.

5. No es un plan de Arizona

La 127 es el proyecto favorito del multimillonario de California Tom Steyer quien ha financiado casi cada centavo de la campaña de la Proposición 127, con aproximadamente \$10 millones.

Tom Steyer no tendrá que vivir con cuentas de utilidades más altas bajo la propuesta de ley 127, pero las familias de Arizona sí.



¿SI O NO?

La medida exigiría a las compañías eléctricas que un porcentaje de la energía que ofrecen anualmente provenga de fuentes de recursos renovables.

El objetivo es que para el 2030 la mitad de la electricidad en el estado provenga de dichas fuentes. Aquí les presentamos los argumentos de quienes están a favor y quienes están en contra de la propuesta.

SI A LA 127

Chispa AZ está a favor de la propuesta 127 porque uno de sus objetivos principales es tener un medio ambiente más limpio y saludable. Esto a través de la participación cívica en todos los niveles de nuestra comunidad.

La proposición 127 tiene un impacto muy positivo en nuestra comunidad por lo siguiente:

1. La creación de energía limpia.

Esto significa que pararía gradualmente de utilizar combustibles que dañan terriblemente el medio ambiente para crear electricidad. Existe una inmensa fuente de energía solar en nuestro estado la cual no es aprovechada y que no contamina. En la actualidad solo el 6% de la electricidad es creada por energías limpias.

2. Ayudaría a la salud y reduciría la contaminación.

La manera actual como se produce la electricidad afecta en gran grado la contaminación que existe en nuestro estado. Si la electricidad se produce a través de fuentes limpias naturales esto disminuiría la contaminación así como sus efectos dañinos en el ser humano como el asma, las alergias y otras enfermedades

3. Más económico.

Más de 300 días al año el sol brilla muy fuertemente en nuestro estado. Si se utiliza esta energía natural la manera como se produce la electricidad pudiera ser más eficiente y esto reduciría naturalmente los costos de producirla y estos ahorros pudieran pasar a los usuarios que utilizamos la electricidad.

4. Creación de nuevos trabajos.

Puesto que esto sería una industria nueva se generarían miles de nuevos empleos para producir energía limpia. Estos trabajos estarían en medio de nuestra comunidad y serían mucho menos riesgosos y mucho más saludables para los trabajadores.

5. Los usuarios tendríamos voz.

- APS dice mentiras para proteger sus ganancias y el monopolio de la industria.
- APS no apoya ni le importa la comunidad: tienen historia de aumentar las tarifas cada vez que quieren sin consultar a los usuarios ni al gobierno.
- APS está creando una campana de miedo, intimidación y mentiras sobre esta campaña. Ha invertido más de 11 millones para desinformar al público
- Las ganancias de APS el año pasado fueron de 488 millones. APS puede fácilmente invertir en crear energía limpia.



Para mayor información visite votenoprop127.com

Si desea comunicarse con Chispa AZ llame al 602-777-2351 o búsquelo en Facebook

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, Arizona

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

Tel.: 480.615.5820 Fax: 480.615.5829

*Donde se come rico
y delicioso tiene
nuevo menú...*

Enchiladas Suizas

Ven y deleitate con la mejor comida mexicana...

Albondigas en salsa de chile chipotle



Torta La Merced Especial



Rico y Delicioso **MENUDO**
(SABADOS Y DOMINGOS)

Tacos de Suadero
(VIERNES DESPUES DE LAS 5:00PM)

Aguas Naturales



- Sandía •Piña •Melón •Fresa •Mango •Naranja
- Piña con limón •Limonada •Papaya

Pastel Imposible



855 W. University Dr. Ste. 17-18
Mesa, Arizona 85201 (Extension Rd. y University Dr.)



La Merced Arizona



NUESTRA RAZA Latina

"Un Show con lo mejor de lo nuestro"



Los Hermanos Monroy

En su nuevo Show

interpretando:

NOV 10

8:30 pm

- Música folclórica de todos los países latinoamericanos
 - Parodias e imitaciones de cantantes latinos
 - Coplas y trovas como se cantan en:
- Argentina • Colombia • Venezuela • Mexico • Rep. Dominicana • Cuba, etc.

1ra Viejoteca Colombiana en AZ con DJ KALAK

Frank and Lupe's Ahwatukee
4909 E Chandler Blvd, Phoenix, AZ 85048
Tickets \$25 / Informes: 480.201.4189
Disponibles en <http://ticketon.co/9f47f>



OSCAR GÓMEZ Testigo del drama en la frontera

El periodista de origen salvadoreño ha trabajado en los noticieros más importantes de Arizona. Comenzó su carrera en Telemundo Arizona siendo muy joven. Poco a poco fue ascendiendo hasta llegar, en el 2010, a ser el reportero en Tucson. En 2014 llegó a Univisión encargado de hacer los reportes desde la frontera, en pleno desierto. Ha recibido dos veces el premio Emmy a la excelencia en televisión. El más reciente por la historia "rescatados antes de morir". Conoce como pocos la frontera y nadie mejor que él para hacer una radiografía de lo que está pasando allí.

Contacto Total: ¿Qué opina de que el drama migratorio sea tratado como un tema político?

Oscar Gómez: El tema migratorio, muro fronterizo han sido y está siendo utilizado por candidatos locales, estatales y federales como un gancho para obtener los votos que les lleve a ganar. Muchos prometen reparar el sistema migratorio y detener la inmigración irregular pero solo queda en eso. Al parecer esa práctica continúa en este año electoral.

CT: ¿Qué se siente cuando se interna por varios días en el desierto y encuentra a inmigrantes indocumentados?

OG: Nos hemos topado con historias impactantes como la experiencia cuando encontramos a 4 personas de nacionalidad guatemalteca, pocos metros al norte del cerco que divide a México y Estados Unidos. Eran las 7 de la mañana del lunes 1 de octubre cuando, en la segunda vuelta que dábamos se nos acercó un joven de unos 28 años junto a su hija de unos 8 años y nos preguntó: "¿dónde está Estados Unidos?". Ya estás en Estados Unidos le respondimos, su voz se quebró y sobre sus mejillas corrían las lágrimas. Sin mediar palabra se arrodilló y empezó a llorar junto a otro hombre que viajaba con su hijo de unos 10 años.

Los cuatro no paraban de llorar y en su dialecto daban gracias a DIOS por que nos encontraron y porque les

habíamos dicho donde se encontraban. Nos dijeron que tenían 2 días caminando por el desierto sin comida ni agua, se escondían por temor a que miembros del cartel les hicieran daño. Mi compañero Pedro Ultreras y yo les dimos agua, pan, y dulces.

Esa experiencia me quebró el alma no solo por los adultos sino por sus hijos que estaban junto a ellos confiados en que sus padres sabían a donde se dirigían pero al final no era así.

CT: ¿Qué es lo primero que le dicen los inmigrantes?

OG: Nos dicen es que están perdidos y que necesitan agua y comida, después nos cuentan lo que han tenido que pasar para llegar a la frontera. Muchos nos han contado que han sido robados en México, golpeados y algunos que han sido abusados sexualmente.

CT: ¿Cuál es la historia que más lo ha tocado, la que más le ha llegado al corazón?

OG: La más fuerte es la de una mujer de 45 años de origen salvadoreño que viajaba junto a su hijo de unos 13 años de edad, ambos llegaron a Nogales- Sonora, luego el coyote o guía les dijo que se subieran al muro al oeste de puerto fronterizo mariposa en Nogales.

Primero cruza el niño, después la mujer, la señora mira tierra americana y le provoca un ataque cardíaco, la señora cae al piso ya en territorio estadounidense y muere en el lugar, pudo ser el susto, adrenalina o una



condición médica que le provocó el ataque al corazón. El niño intenta levantar a la mamá para que corriera pero la señora ya había fallecido. El joven es trasladado a la estación de la patrulla fronteriza donde es entregado al consulado de su país, posteriormente un tío viene por él. El joven nos contó frente a nuestras cámaras la experiencia y decía: "teníamos muchos sueños con mi mamá y aun no entiendo porque se murió al cruzar a este país. Ahora estoy solo y no sé qué va a pasar conmigo".

CT: Se dice que en las últimas semanas ha aumentado el paso de inmigrantes. De familias completas. ¿Eso es cierto? ¿Lo ha visto?

OG: De junio a la fecha ha incrementado el cruce de familias especialmente al oeste de Lukeville y Yuma, la mayoría son de origen guatemalteco. Algunos dijeron que tenían información donde les decían que están dando papeles, que solo hay que traer un menor de edad. Pero la realidad es otra ya que la política de la administración actual es deportar a todos los que cruzan de forma irregular.

CT: ¿Cómo analiza el trabajo que realiza la patrulla fronteriza?

OG: La patrulla fronteriza hace lo que está a su alcance. Su misión es detener y procesar a los que se cruzan de forma irregular, pero en los últimos años ha cambiado ya que los mismos migrantes son los que persiguen a los agentes para que los detengan, algo nunca antes visto.

CT: ¿Qué le diría a las familias que tienen migrantes desaparecidos en el desierto?

OG: Que no pierdan la fe, que siempre busquen ayuda. Hay recursos para dar con el paradero de sus desaparecidos, organizaciones, consulados, la misma patrulla fronteriza, solo hay que informarse y seguir tocando puertas para encontrar a esa persona.



ESCUCHAR

Gente en Contacto Total

Confraternidad peruana en Arizona

Uno de ellos fue el "desayuno peruano" organizado por la Asociación de Peruanos en Arizona (ASPEAZ) donde se compartieron deliciosos tamales, el "sándwich de chicharrón" (carne de cerdo y camotes frito) y el fragante café peruano.



Los peruanos residentes en Arizona, tuvieron recientemente dos eventos de confraternidad y hermandad, compartiendo cultura y costumbres, a través de la gastronomía, la música, la danza, el deporte y la diversión.



La otra actividad, fue el "gran picnic peruano", organizado por la "Hermandad del Señor de los Milagros". Este evento no solo reunió la comunidad peruana, sino también residentes colombianos, ecuatorianos y de otras nacionalidades. La jornada comenzó con un campeonato deportivo, "el fulbito", en cuya final se enfrentaron representantes de Colombia y Perú. Colombia ganó y se hizo merecedor de la copa, replica de la "Jules Rimet".



Los asistentes también disfrutaron lo mejor de la gastronomía peruana, música tradicional danzas y artesanías y para el cierre el tradicional Bingo con excelentes premios.



ESCUCHAR

Gente en Contacto Total



Henry Golac, la autoridad del tiempo en Telemundo Arizona, y su familia estuvieron en la tardeada de Tempe visitando a todo el equipo de Contacto Total, la revista que habla. Un evento de total éxito con grandes "personajes". ¡De portada!



David García, el candidato demócrata a la gobernación de Arizona, pasó por la mesa de trabajo de Contacto Total Radio para hablarle a la comunidad hispana. Hasta allí llegó Marco López, uno de los fieles oyentes, para tomarse la foto con quien quiere que gane en las elecciones de noviembre 6.

Teresa flores no pudo resistirse y se fue para Albuquerque, NM, a gozar de las emociones del festival de globos considerado uno de los mejores del mundo. Aquí junto a su hijo y su esposo nos regalan una foto para la historia. ¡Volando alto!





Super Especiales



Extracciones de
muelas del juicio
\$150



Limpieza
profunda
\$450

Rellenos
naturales
\$100 - \$130

Implantes
(las 3 unidades)
\$2,600

G r a t i s

Examen, consulta y todas las radiografías.

AZ DENTAL
FAMILY DENTISTRY & COSMETIC

PHOENIX: 515 N. 35th AVE. - Suite 122 | Phoenix, AZ 85009.

602-455-0505

WEST PHOENIX: 9014 W. Thomas - Suite 103 | Phoenix, AZ 85037.

623-872-9117



Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ
LAW OFFICES

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

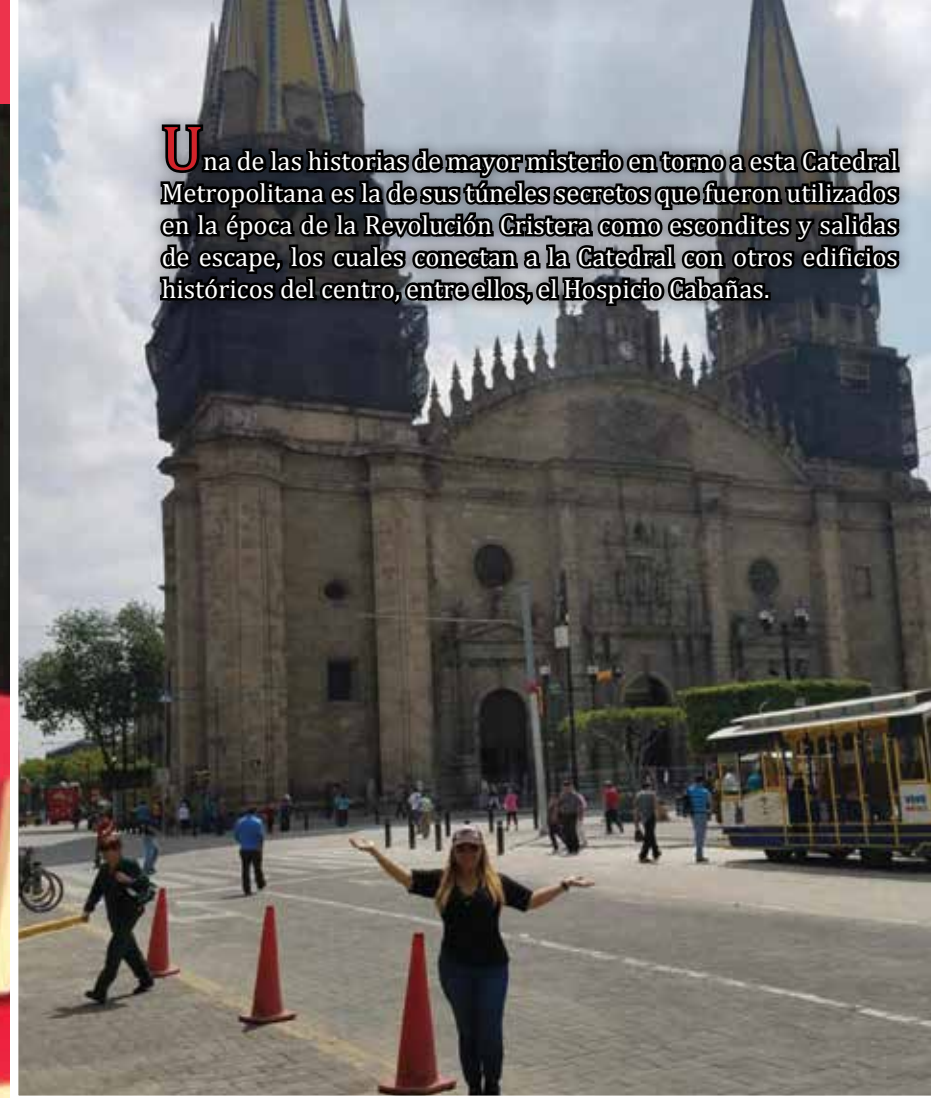
Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350

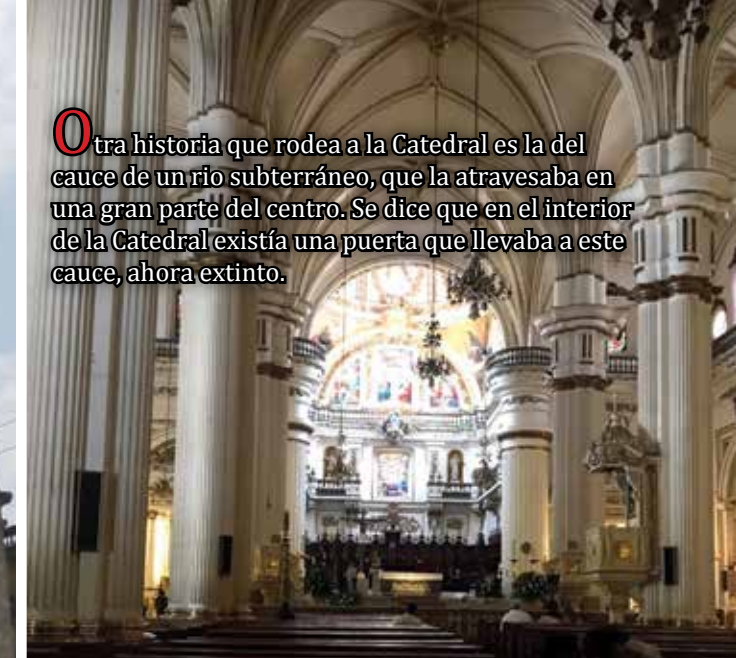
Phoenix, AZ 85006

GUADALAJARA

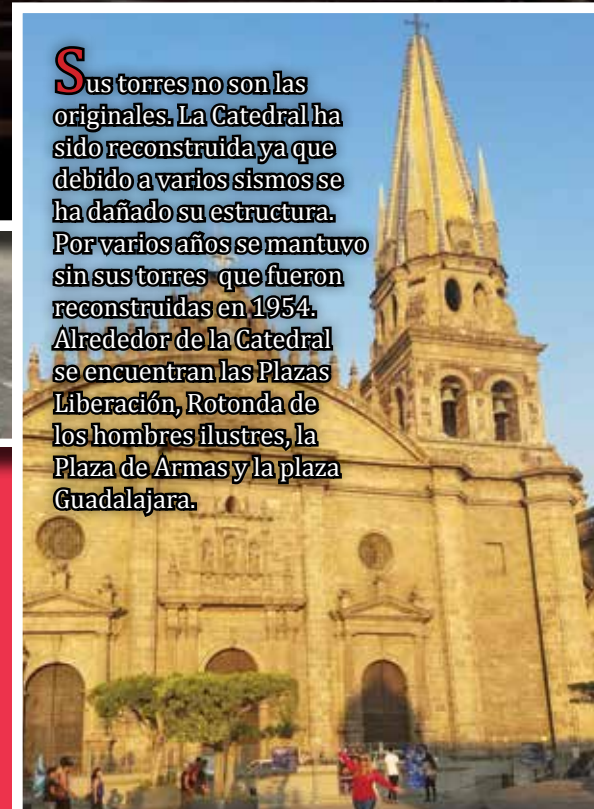
La reconocida locutora y personalidad de medios de comunicación, Claudia Saucedo, es orgullosamente de Guadalajara, Jalisco. Ama su tierra y la visita permanentemente porque allí está parte de su corazón (su mamá y su familia). En uno de sus viajes, Claudia agarró su cámara fotográfica y se dio a la tarea de capturar los lugares que todos los turistas deben visitar. Aquí nos muestra la centenaria Catedral Basílica "La Asunción de María"



Una de las historias de mayor misterio en torno a esta Catedral Metropolitana es la de sus túneles secretos que fueron utilizados en la época de la Revolución Cristera como escondites y salidas de escape, los cuales conectan a la Catedral con otros edificios históricos del centro, entre ellos, el Hospicio Cabañas.



Otra historia que rodea a la Catedral es la del cauce de un río subterráneo, que la atravesaba en una gran parte del centro. Se dice que en el interior de la Catedral existía una puerta que llevaba a este cauce, ahora extinto.



Sus torres no son las originales. La Catedral ha sido reconstruida ya que debido a varios sismos se ha dañado su estructura. Por varios años se mantuvo sin sus torres que fueron reconstruidas en 1954. Alrededor de la Catedral se encuentran las Plazas Liberación, Rotonda de los hombres ilustres, la Plaza de Armas y la plaza Guadalajara.



Otra curiosidad es que mantiene criptas, desde el Siglo XVI, en la parte subterránea de la Catedral. Se encuentran las criptas con los restos de Obispos mexicanos, incluyendo el último Cardenal, Juan Jesús Posadas Ocampo.



Dentro de la Catedral también se encuentran las reliquias, como los restos de Santa Inocencia, una niña doncella romana. Su historia data del año 1786 aproximadamente y cuya historia tocó el corazón de muchos fieles.



Se dice que ella fue asesinada por su padre, quien estaba muy furioso porque hizo la primera comunión sin su consentimiento. A ella se le atribuyen muchos milagros. A Santa Inocencia le crece el cabello y las uñas.

GRAN OFERTA
Por la compra de una faja lleva una cinturilla a solo \$20

El precio regular de la cinturilla es de \$60



BODY SHAPEWEAR

LATIN FASHION LLC
FAJAS Y JEANS DE COLOMBIA



MOLDEA, REALZA TU FIGURA Y REDUCE TALLAS

480-665-8180

62 N. STAPLEY DR.
MESA, AZ 85203

JIMENA TELLEZ
JIMETELLEZ10@GMAIL.COM



GARANTIA 30 DÍAS

FRANCO'S APPLIANCES

VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS USADOS

Refrigeradores DESDE \$100	Estufas DESDE \$60	Secadoras DESDE \$60
---	---------------------------------	-----------------------------------

Nuestros precios están 60,70 y 80% por debajo de todas las tiendas

11701 N 91st. Ave. Peoria, AZ 85345. Teléfono 623-414-6940

• TRANSPORTE, ENTREGA E INSTALACIÓN DISPONIBLES •



Consulado de Ecuador

El Consulado General del Ecuador en Phoenix informa que el sábado 20 de octubre prestará sus servicios desde las 8:30am a la 1:00pm. Podrán realizar todo tipo de trámites como poderes, pasaportes, autorizaciones de viaje para menores de edad, declaraciones juramentadas, legalizaciones, inscripciones de nacimiento y partidas de nacimiento, entre otros. Para mayor información visite www.consuladovirtual.gob.ec o llame al 602-535-5567

Consulado General del Ecuador en Phoenix - 645 E. Missouri Ave. Suite 132 Phoenix AZ 85012

Consulado móvil en Flagstaff

El sábado 27 de octubre el Consulado de México prestará sus servicios en Coconico Community College ubicado en 2800 S Lone Tree Rd, Flagstaff AZ 86005. Atenderán de 9:30 am a 1:30 pm. Tramite de pasaporte, matrícula consular, credencial de INE, copias certificadas de acta de nacimiento de nacidos en México.

Programe su cita a través de Mexitel 1877-639-4835 o con la aplicación MiConsulMex.

También estarán atendiendo sin cita el Centro de Defensoría brindando asesoría legal gratuita y la Ventanilla financiera.



Consulado de México



Consulado de GUATEMALA

LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO
15 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 6:30 - 8:30 Clases de Inglés Básico	16 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis)	17 10:00 - 12:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 2:30 - 4:30 Visita a privados de libertad (cárceles)	18 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 3:00 - 5:00 Taller de Derechos para NNA migrante en albergues. 6:30 - 8:30	19 10:00 - 12:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis)	20
22 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 9:30 - 1:30 Servicios básicos de salud MAZCOFA. MZCOH 6:30 - 8:30 Clases de Inglés Básico	23 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis)	24 10:00 - 12:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 2:30 - 4:30 Visita a privados de libertad. 4:30 - 6:30 Taller Sociocultural NNA.	25 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 3:00 - 5:00 Taller de Derechos para NNA migrante en albergues. 6:30 - 8:30 Clases de Inglés Básico	26 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 3:00 - 8:00 Visita a trabajadores temporales agrícolas	27 7:00 - 8:30 PM MESA INFORMATIVA PARQUE CIUDAD
29 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 6:30 - 8:30 Clases de Inglés Básico	30 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis)	31 10:00 - 12:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 2:30 - 4:30 Visita a privados de libertad (cárceles)	¡IMPORTANTE! VISITA A CARCELES TODOS LOS MIERCOLES (CÁRCEL DURANGO, 4TA AVENIDA Y LOWER BUCKEYE)	¡IMPORTANTE! PARA CITA CON EL ABOGADO LLAMAR A TEL. 602-200-3660 O WWW.CITA.CONSULAR GUATEMALA.COM	¡IMPORTANTE! MAYOR INFORMACION PARA ACTIVIDADES CONTACTENOS AL TEL 602-200-3660 O EMAIL CONSARIZONA @MINEX.GOB.GT

"AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD GUATEMALTECA"

Dinosay & P Photography

Foto y vídeo para bodas, quinceañeras, bautizos y mucho más.

623-500-1420

Búsquenos en Facebook



Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | mitiendalatina@gmail.com
1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602 286 6422** Fax **602 286 0022**

- PRODUCTOS DE SU PAÍS
- ARGENTINOS • BRASILEÑOS
 - COLOMBIANOS • CUBANOS
 - DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
 - HONDUREÑOS • PERUANOS
 - SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
 - VENEZOLANOS

Aceptamos estampillas de comida

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica



!Te enseñamos cómo *iniciar* y *operar* tu negocio con éxito!

¡Aprende y Emprende!



COMPASS
CLUB

UN PROGRAMA OFICIAL DE:

COMPASSCBS
CAREER & BUSINESS SOLUTIONS, LLC

Líderes de Entrenamiento Empresarial Bilingüe



¡Envíe "CompassClub" por texto al 55678
para obtener nuestro calendario!

WWW.COMPASSCBS.COM | 602.759.0553 | @CompassCBS

FINANZAS. MARKETING. VENTAS. TECNOLOGÍA. INVERSIONES. CONTRATOS.

OAXSON
ENTERTAINMENT

SABADO
03
NOV

9
PM

GUERRERO ENTERTAINMENT FROZIL LATINO ENTERTAINMENT MULTIMEDIA MARKETING Federico's Mexican Food

Un Exclusivo Tributo a
LUIS MIGUEL

—POR CHRIS ESCOBEDO "FINALISTA DE 

UN VIAJE POR TODOS SUS EXITOS,
ACOMPANADO DE BANDA EN VIVO Y MARIACHI
PARA RESERVACIONES LLAMA AL (623) 206-7973

VENTA DE BOLETOS EN  Y 

2601 N CENTRAL AVE, PHOENIX, AZ 85004

¿DESEA
REEMPLAZAR SU
TECHO, TIENE QUE
REHACERLO O HAY
QUE CAMBIAR UNA
SECCIÓN?



Somos los expertos en
TECHOS

Instalación y toda clase
de reparaciones

480-828-3040
ESTIMADOS GRATIS

También hacemos inspecciones
Tenemos licencia y los seguros
que pide el estado
ROC # 314230

**Mejoramos
cualquier
presupuesto**

DAS Foundation

Octubre 25, 2018
4:00pm a 8:00pm
because
3419 E University Dr
Phoenix AZ
85034

Nuestra conferencista principal:
Mtra. Gisela Arriaga
Conferencista y Experta en
temas de Imagen y Liderazgo.

EXPOFORO
HERRAMIENTAS PARA EL
ÉXITO DE TU NEGOCIO
en asociación con DAS Foundation

¿Quieres ser el emprendedor del año?
¡Asiste al evento e inscribete!

Regístrate en dosexpoforo.org
o llama al 602 850 0701

Tiene el honor de invitarlos a la
5ta expoforo

¿Quieres ser el emprendedor del año?
¡Asiste al evento e inscribete!

Regístrate en dosexpoforo.org
o llama al 602 850 0701

Celebrando nuestra cultura

www.matisesculturalcenter.org

**CELEBRANDO
NUESTRA CULTURA**

OCT 28 4240 W CAMELBACK RD
PHOENIX, AZ 85019

4P-10P LEGEND EVENT CENTER
602-380-5273

TEATRO / MÚSICA / DANZA / CINE / ARTES PLÁSTICAS
PREMIOS / COMIDA / BAILE / RIFAS / SUBASTA DE ARTE

ENTRADA POR DONACION

Calendario de Eventos

Unidad móvil de salud

Viernes 26 de octubre de 2018 / 4:00PM a 7:00PM

¡Pruebas gratuitas! Su salud es muy importante. Aproveche los servicios gratuitos que ofrece la unidad móvil de prevención primaria del Colegio de salud pública de la Universidad de Arizona. Chequeo de peso y talla, azúcar en la sangre, presión arterial, VIH y hepatitis C. También barniz de fluoruro y revisión dental para menores de 18 años, orientación y educación en salud sobre enfermedades crónicas y asesoría para inscribirse en un seguro de salud.

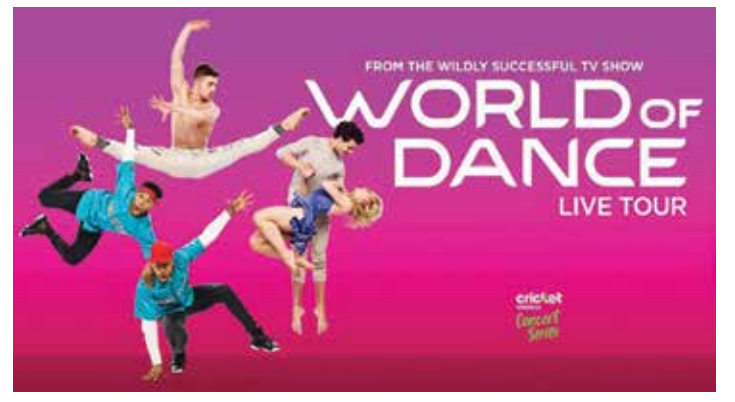


La unidad móvil estará en Mi Tienda Latina - 1811 N. 24th St, Phoenix, AZ 85008
(Calle 24 al norte de la McDowell)

"World of dance" en vivo

Domingo 28 de octubre de 2018 / 7:00 PM

El "World of Dance Live Tour" es la interpretación en vivo de la exitosa serie de competencias de baile de NBC. Presenta a las estrellas más atractivas del espectáculo, ofreciendo impresionantes presentaciones de danza. Entre los artistas anunciados para la gira están Michael Dameski, Charity & Andrés, y BDash & Konkrete. Compre sus boletos en livenation.com.



Comerica Theatre - 400 W Washington St, Phoenix, Arizona 85003

Balloon Spoktakular

Sábado 27 de octubre de 2018 / 5:30 PM a 9:30 PM

El show de globos aerostáticos más esperado en Halloween. Los globos iluminan el cielo nocturno gracias a sus llamas ardientes. La mayoría permanecen en tierra para entregar muchos dulces a los niños. Se repartirán más de 4,000 libras de dulces. También habrá venta de comida de los proveedores locales, música en vivo, actividades en la Zona para niños y los encuentros cercanos de la clase macabra en el Sendero Encantado. Para cerrar la noche, habrá una exhibición de fuegos artificiales. Adquiera sus entradas en www.livingsocial.com o en las puertas del evento.



Salt River Fields at Talking Stick - 7555 N Pima Rd, Scottsdale, Arizona 85258

AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TÍTULO DE SU CARRO

 **Rapido Ca\$h** 

602 503 8181

¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

10%
BASED ON
120% A.P.R.

- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo



Si no sabes cómo hacerlo
ven y nosotros te asesoramos con todos los trámites necesarios
PARA ESTAR AL DÍA CON TUS IMPUESTOS



VERDADERA ASESORIA EN IMPUESTOS

623 245 2424

OFICINAS EN TODO EL VALLE DE PHOENIX
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

**WEST PHOENIX
OFICINA
PRINCIPAL**
5820 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85031
623 245 2424

MESA 1
444 W. Main St. Suite 3
Mesa, AZ 85201
480 464 0101

MESA 2
1116 S Stapley Rd.
Suite 105
Mesa, AZ 85205
480 464 1414

**NORTH EAST DE
PHOENIX**
2819 N. 24TH St.
Phoenix, AZ 85008
602 224 0111

SOUTH
925 W Southern Ave.
Suite 122
Phoenix, AZ 85041
602 305 9700

EAST DE PHOENIX
1811 N. 24TH St.
Suite H
Phoenix, AZ 85008
602 275 8989

WEST
3223 W Indian School,
Suite 104
Mesa, AZ 85205
602 274 2525

GLENDALE
6742 W Camelback Rd.
Glendale, AZ 85033
623 873 3838

OFICINA NUEVA
3445 W Glendale Ave.
Suite 8
Glendale, AZ 85051
602 249 7777

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL
TÉCNICO CERTIFICADO
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Handyman reparaciones y construcción en general. Cualquier tamaño y precio. Plomería, tile, electricidad, carpintería, techos, baños, showers, cocinas, nivel piso, puertas, ventanas y storages. Cualquier trabajo que le digan que no, yo lo hago. Trabajos económicos con material de segunda o nuevo. 30 años de experiencia. Demoliciones, limpieza. No soy contratista con licencia. Precios módicos. Oscar. **602-486-4483**



SOBADORA ATENDIENDOLE

* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**



HARTLEY STUDIO
FOTOGRAFÍA Y VIDEO
PARA TODA CLASE DE EVENTOS
623-216-0681 602-754-1118
imeldahartley@gmail.com

Compañía de limpieza necesita URGENTE personal para trabajar en el horario de día. Llamar a Sandra o enviar un mensaje de texto con su información al **602-688-3594**

Se necesita chofer con experiencia para manejar grua Tiempo completo. Interesados llamar al **623-234-0512**

Se necesitan dos empleados para acomodar mercancía en una dulcería y además dos cajeras. Para mayor información llame al **602-578-4934**

Puertas de garaje. Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

¿Tiene problemas con su aire acondicionado? Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738.**

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis **(602) 505-6819.**

Unión Pochteca L.L.C. de vendedores ambulantes necesita dos personas con experiencia en caja registradora, y trabajo de bodega. Interesados acudir al 118 N. 27th Ave. Phoenix, AZ o llamar al **602-393-2659** o al celular **480-251-1190**

Desert Mobile Homes Services

SERVICIO Y MANTENIMIENTO DE CASAS MÓVILES



Reparación de insolación, ductos, plomería, electricidad, prevención de moho y plagas y todo lo relacionado a su traila.

602-758-7687

Servicios de impresión y productos de promoción. Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más. Pregunte por Joe **602-437-0207**

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO
Y/O SERVICIOS



PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106



Somos los expertos en **TECHOS**
Instalación y toda clase de reparaciones

602-489-8728

Estimados gratis - Inspecciones

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para barberías y salones de belleza

American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de los barberos y estilistas.

John Herrera Agency LLC

602-795-4825

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio



LAWN SERVICE

MANTENIMIENTO DE CÉSPED

Irrigación - limpieza de escombros

poda de árboles y arbustos

Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service

Estimados GRATIS

Hilario 480-233-1113



- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura.

ESTIMADOS GRATIS
Good quality for all your landscaping needs and much, much, more

Servicio garantizado

Landscaper Miguel Soto
480-335-0711



PACMAN Plumbing LLC

• Gobbling up clogs since 2017 •

PACMANPLUMBING.COM

f WhatsApp Instagram G+

Residential & Commercial

480-389-7581

24 HOURS EMERGENCY

WATER

DRAIN

GAS

DINOSAY PHOTOGRAPHY



Foto y video para bodas, quinceañeras, bautizos y más

623-500-1420

Búsqenos en **facebook**

Busco "Food truck" camión de comida para comprar. Bueno, bonito y en buen estado. Por favor llamar al **623-703-7469**.

SE VENDEN EMPANADAS SONORENSES Y SEMITAS CON QUESO FILADELFA. \$5 el paquete de 5. Llamar al **480-969-5979**. El dinero recaudado por las ventas lo ocupo para una cirugía en mis pies.

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA. Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940**. Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

Vendo trapeadoras, escobas y recogedores. Soy Marco. Teléfono **602-315-2415**.

Somos distribuidores de los productos y aceites esenciales DoTerra. ¡Llámenos!. **602-460-8487**.

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL **602-751-2106**

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



¿YA SE VENCió SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**70 71 72 73 74 75 76 77
78 79 80 81 82**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2018

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!
602-423-4883

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!

Vendo cajas de cartón de 11x8x12. Casi nuevas y en perfecto estado. Tengo más de 400. \$0.50c cada una. Vendo de 10 en adelante. Perfectas para empaçar revistas, ropa, artículos delicados, etc. Resistentes para mudanzas. Enviar texto o llamar al **602-751-2106**

FAJA CINTURA DE AVISPA

ideal para el Gym. Compre el combo acelerador con el gel de cafeína y el papel osmótico. Hace un efecto térmico y quema grasa a través del sudor. **480-665-8180**

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA Express

SERVICIO DE NOTARIO
ENVÍO DE DINERO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA A TODO MÉXICO, COLOMBIA, CENTRO Y SUR AMÉRICA



12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 82335

LLEGÓ A PHOENIX LA RECONOCIDA MARCA DE PRODUCTOS YANBAL.

Hermosa fantasía, deliciosas fragancias y lo mejor en maquillaje.



¡Los encuentras en Colombia Express!

¡Únete al equipo!

Llámanos al **623-271-9083**
www.yanbal.com/us/gloriagallego



¿QUIERE TENER LA MEJOR FIESTA? Decoración Venecia se encarga de TODO. Salón decorado, la música, el pastel, vestidos, fotografía y vídeo y la mejor comida. Además transmiten el evento por internet. Bodas, quinceañeras, bautizos y cualquier celebración especial. Precios muy favorables. **602-423-6295**

CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.



QUESO MENONITA de Casas Grandes, Chihuahua.

Lydia
602-810-6241

¿TUVO UN ACCIDENTE? En las oficinas legales de Rafael Tirado & Associates le ayudamos. ¡Llámenos hoy! **602-266-0292 Consulta GRATIS.**



EL MEJOR REGALO PARA ESTAR PROTEGIDO
Un plan de vida para sus niños. Porque el futuro es incierto, las decisiones no deben aplazarse, mañana puede ser muy tarde.

John Herrera Agency LLC

602-795-4825



VALENTINA'S MATTRESS COLCHONES

Tenemos diferentes estilos, calidad y marcas. Bodega.

480-282-3270
602-718-0816



*¡Escúchanos,
Tenemos algo
para ti!*

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

Orientación en temas que afectan tu bolsillo

Mejora tu salud como la de tu familia

Ayuda Comunitaria y de Inmigración

Programas de ayuda al alma

Temas Políticos

El mejor show deportivo de todo el estado

Premios y concursos todas las semanas



¡Pasa la voz!

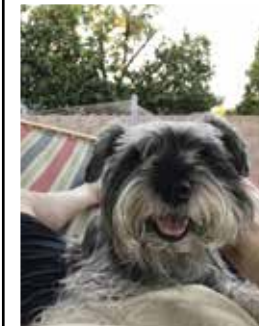
www.onda1190am.com

EN CABINA 602-759-1910

Perdidos y Encontrados

PERDIDOS

SCHNAUZER DESAPARECIDA



Se perdió por el área de Dobson y Guadalupe alrededor del Parque Palo Verde. Es una Schnauzer gris. Su collar está apagado, así que por favor llámeme si lo encuentra al **480-430-1319**. Ella es nuestra dulce mascota familiar y mis hijos están devastados por su ausencia. Gracias.

Se extraviaron mis documentos a nombre de Norma Acuña León. Residencia, licencia de manejo y tarjetas de banco. Quien

RECOMPENSA POR CARTERA PERDIDA

Contenía documentos importantes a nombre de María del Carmen Flores y Gerardo Gallardo. Queremos recuperar las tarjetas de residencia. Si alguien los encuentra le agradecemos se comuniquen con nosotros al **913-991-8307**

ESTAMOS BUSCANDO A LUNA.

Es una perrita enrazada con pastor alemán. Tiene la cara café y el cuerpo negro. Pesa entre 35 y 40 libras. Su familia está muy triste por su desaparición. Se perdió por la calle 40 y la Shea blvd. Si la ha visto o la encuentra llame al **602-446-9527**

los haya encontrado por favor comuníquese conmigo al **602-687-2572** ¡Muchas gracias!

PERRITO ENCONTRADO EN GILBERT

Este animalito necesita regresar a su hogar. Fue encontrado por el área de Jensen and Gilbert. Si esta mascota es suya por favor comuníquese conmigo al **480-430-8825**



ENCONTRÉ ESTE JUEGO DE LLAVES

En medio de la calle entre Weber y Curry Road en Scottsdale Road frente a Carl's Junior. Tiene muchas llaves, incluida una llave de caja registradora con una etiqueta LA Fitness. Si usted es el dueño llame al **602-315-2420** y demuestre que son suyas.



ENCONTRADO YORKSHIRE TERRIER EN LAVEEN.

Es muy pequeño de color café claro en la cara y el cuerpo gris. No tenía collar. Si usted es realmente su dueño, por favor llame lo antes posible al **281-826-4625**.

*Si algo se le perdió... búsquelo aquí;
Si algo se encontró...*

**¡ANÚNCIELO GRATIS!
SÓLO EN ESTA SECCIÓN**

BULLDOG INGLÉS DESAPARECIDO

Es blanco y marrón. Se salió de mi jardín cerca de la 47th avenida e Indian School. Si lo encuentra, por favor déjeme saber. Es nuestro perro de familia y no queremos que le pase nada malo. **602-515-2435** o **602-525-2151**



2 PERROS ENCONTRADOS

Parecen de la raza yorkie o silky terrier. Estaban alrededor de avenida 84 entre Glendale y Bethany Home. Muy buenos perros. Por favor llame al **602-312-9461**.

ENCONTRADOS

Por la Ave 67 e Indian School **encontré un permiso de trabajo** a nombre de Mario Zacarías Chávez, al parecer es de Guatemala. Si lo conoce o es el dueño de este documento llame al **602-697-4716**

Tarjeta de residente permanente encontrada. El domingo primero de Julio de 2018 por las calles Central y Southern en Phoenix nos encontramos este documento a nombre de Juan Balderas. Si usted es o conoce a esta persona, por favor mandar mensaje con el segundo apellido para verificar y hacer arreglos para su devolución. **916-293-2463**

**Ahora sí...
¡A comprar carro!**
FESTIVAL DE ESPECIALES

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,
¡cuento conmigo!"**



**- TENEMOS DIFERENTES PLANES
DE FINANCIAMIENTO
DEPENDIENDO DE SU SITUACIÓN**

(para clientes calificados)



**- LOS INTERESES MÁS
COMPETITIVOS DEL MERCADO**

(para clientes calificados)



10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!




602-348-5050
Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

• Contacto Total, la revista que habla, no es responsable de los especiales de este anuncio. Consulte a Enrique Moreno para los detalles de las ofertas.

Union Home MORTGAGE

¿Pensando en comprar vivienda?

LLÁMEME Y LE AYUDO A CONSEGUIR EL PRÉSTAMO

- Agilidad en los trámites
- Costos competitivos
- Mayor flexibilidad en la calificación
- Préstamos con permisos de trabajo
- Programas de asistencia disponibles para su enganche y/o gastos de cierre
- Prestamos FHA desde 520 puntos (no aplica para programas de asistencia, aplican restricciones).

¡DIFERENTES OPCIONES PARA USTED!



JUAN RAÚL FIMBRES
Branch Manager/Loan Officer

F: 480.459.4367
C: 480.868.7236
jfimbres@unionhomemortgage.com
UnionHomeMortgage.com/JFimbres

LO NMLS: 282378 | AZ 0913974 | 325 S. Higley Road | Suite 120 | Gilbert, AZ 85296





Xtylo
Beauty College

XYLO BEAUTY COLLEGE TE INVITA A CAPACITARTE COMO ESTILISTA PROFESIONAL EN LAS SIGUIENTES ÁREAS: CABELLO, MAQUILLAJE, UÑAS, FACIALES, EXTENSIONES DE CABELLO, ÚLTIMAS TENDENCIAS EN COLOR Y MUCHO MAS.

EXCELENTE SISTEMA DE EDUCACIÓN - REGISTRADO Y AVALADO POR EL ESTADO DE ARIZONA - CON INSTRUCTORES PROFESIONALES.

ESTAMOS ENFOCADOS EN NUESTRA COMUNIDAD HISPANA CON CLASES EN ESPAÑOL Y PRECIOS A TU ALCANCE.



**¡PREGUNTA
POR LA BECA
DE \$ 2,000
DÓLARES!**

¿QUÉ ESPERAS?

VEN Y FORJA TU FUTURO EN XYLO BEAUTY COLLEGE



TENEMOS 2 LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

WEST PHOENIX

**91 AVENIDA AL SUR
DE LA AUTOPISTA 10
1200 N 91ST AVE,
TOLLESON, AZ 85353**

EAST PHOENIX

**36 CALLE AL SUR DE
THOMAS RD.
2828 N 36TH ST,
PHOENIX, AZ 85008**



¡LLÁMANOS! 602-710-6107 O 602-518-4994